



<p>RETURN BIDS TO: RETOURNER LES SOUMISSIONS À :</p> <p>Réception des soumissions – Environnement et Changement climatique Canada</p> <p>Remise d'une soumission au bureau : Environnement et Changement climatique Canada Édifice Queen Square Réception, 15^e étage 45, promenade Alderney Dartmouth, Nouvelle-Écosse B2Y 2N6</p> <p>Envoi d'une soumission par messagerie ou par la poste : Environnement et Changement climatique Canada Édifice Queen Square Salle du courrier, 16^e étage 45, promenade Alderney Dartmouth (Nouvelle-Écosse) B2Y 2N6</p> <p>BID SOLICITATION DEMANDE DE SOUMISSIONS</p> <p>PROPOSAL TO: ENVIRONMENT AND CLIMATE CHANGE CANADA</p> <p>We offer to perform or provide to Canada the services detailed in the document including any attachments and annexes, in accordance with the terms and conditions set out or referred to in the document, at the price(s) provided.</p> <p>SOUMISSION À: Environnement et Changement climatique Canada</p> <p>Nous offrons d'effectuer ou de fournir au Canada, aux conditions énoncées ou incluses par référence dans le document incluant toutes pièces jointes et annexes, les services détaillés dans le document, au(x) prix indiqué(s).</p>	<p>Titre Services d'observation météorologiques à Goose Bay, Terre-Neuve & Labrador</p>		
	<p>EC Bid Solicitation No. /SAP No. – N° de la demande de soumissions EC / N° SAP 5000033341 – Modification 001</p>		
	<p>Date of bid solicitation/Date de la demande de soumissions 2017-10-18</p>		
	<p>Bid solicitation closes - La demande de soumissions prend fin</p> <p>at – à 14 h on – le 2017-10-31</p>	<p>Time Zone – Fuseau horaire Heure avancée de l'Atlantique</p>	
	<p>F.O.B – F.A.B Destination</p>		
	<p>Address Enquiries to - Adresser toutes questions à Jennifer Legere Courriel : jennifer.legere@canada.ca</p>		
	<p>Telephone No. – N° de téléphone 902-426-9940</p>	<p>Fax No. – N° de Fax s.o.</p>	
	<p>Delivery Required (YEAR-MM-DD) – Livraison exigée (AAAA-MM-JJ) Consulter l'Énoncé des travaux dans le présent document.</p>		
	<p>Destination - of Services / Destination des services Environnement et Changement climatique Canada Consulter l'Énoncé des travaux dans le présent document.</p>		
	<p>Security / Sécurité Le soumissionnaire retenu doit satisfaire aux exigences relatives à la sécurité avant l'attribution du contrat.</p>		
<p>Vendor/Firm Name and Address - Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'Entrepreneur</p>			
<p>Telephone No. – N° de téléphone</p>	<p>Fax No. – N° de Fax</p>		
<p>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm: (type or print) / Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/de l'Entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</p>			
<p>Signature</p>		<p>Date</p>	

La présente modification 001 à la demande de soumissions 5000033341 vise à répondre aux questions des fournisseurs suivantes et modifier la demande comme suite:

Questions de fournisseurs:

Question 1: À l'annexe A énonce des travaux, 4.0 PORTÉE, 4.2 AUTRES TÂCHES CONNEXES, D. Entretien périodique de l'équipement : 1. Confirmer l'exigence et décrivent la formation et certification concernant la vérification de spectrophotomètres d'analyseur de brewer comme autres taches connexes.

Réponse 1: Veuillez-vous reporter aux modifications d'invitation ci-dessous.

Question 2 : a) Sont des sondages aérologiques ozone hebdomadaire une autres taches connexes?

b) Si oui, quelles sont les exigences supplémentaires de formation et/ou de certification pour la performance de l'ozone aérologiques hebdomadaire ?

Réponse 2 : a) Oui, veuillez-vous reporter aux modifications d'invitation ci-dessous.

b) La formation pour le programme ozonosondes est fournie conjointement avec le cours d'observateurs aérologiques. Veuillez-vous reporter aux modifications d'invitation ci-dessous.

Question 3: Appendice 1 à l'annexe A, le dépassement des travaux visés par le contrat qui en résulte, 3,2 observateur formation Section 3.2.4 : Veuillez fournir le calendrier de formation actuel pour le cours d'observation aérologique à Stony Plain.

Réponse 3: Le calendrier de formation sera fourni dès que le contrat est attribué.

Modifications de la demande:

À l'annexe A énonce des travaux, 4.0 PORTÉE, 4.2 AUTRES TÂCHES CONNEXES, D. Entretien périodique de l'équipement :

SUPPRIMER : *Au complet.*

INSÉRER : à la demande d'un inspecteur du SMC-Terre-Neuve et Labrador, l'Entrepreneur est tenu d'effectuer l'entretien périodique complet de tout l'équipement météorologique fourni à la station pendant l'exécution de ses tâches. Il s'agit notamment : de vérifier le fonctionnement précis de l'équipement, vérifier les spectrophotomètres d'analyseur et brewer de l'ozone troposphérique et d'aviser l'agent ou le responsable technique approprié lorsqu'il est nécessaire de réparer ou de remplacer l'équipement; de la modifier et d'annoter des graphiques, le cas échéant; d'ajouter de l'encre aux stylos ou de remplacer les stylos enregistreurs; de remonter et de régler les horloges; de déneiger les instruments à la station météorologique; et d'effectuer les autres travaux d'entretien normaux. Ces tâches peuvent être effectuées lors les heures de l'observation aérologique et ne causera pas l'Entrepreneur de facturer des heures supplémentaires de travail.

D. (i) **Spectrophotomètre de Brewer :** Au cours de chaque observation

aérologique et avant (12:00 UTC) et (00:00 UTC), il incombe à l'entrepreneur d'effectuer l'entretien du spectrophotomètre brewer en s'assurant que toutes les données sont transmises et que les dossiers sont mis à la poste, ainsi qu'en effectuant les tâches suivantes :

- Vérifications quotidiennes
 - vérification des ordinateurs

- nettoyage du dôme et des fenêtres
- vérification du taux d'humidité
- Vérifications bimestrielles
- pas par révolution
- visées
- vérification du desséchant
- Vérifications mensuelles
 - nettoyage du plateau d'entraînement de l'Azimuth
- Autres vérifications
 - remise à niveau périodique du brewer (aux 6 mois)
 - remplacement périodique de la lampe d'étalonnage (aux 6 mois)
 - diagnostic et dépannage périodiques (tous les 4 mois)
 - remplacement du brewer et envoi de l'ancienne unité (annuellement)

Tout le personnel appelé à travailler sur le spectrophotomètre brewer recevra jusqu'à huit heures de formation sur place prodiguée par Environnement et changement climatique Canada.

D. (ii) Vérification avant vol de la sonde d'ozone : Une fois par semaine, l'entrepreneur devra effectuer une vérification avant vol de la sonde d'ozone. Ces vérifications doivent être effectuées conformément au **MANUEL DES OBSERVATIONS AÉROLOGIQUES (MANUPP)** et au manuel des opérateurs d'appareils de navigation. Comme il est impossible d'effectuer une vérification avant vol pendant la montée du ballon radiosonde, on accordera en guise de compensation une heure supplémentaire pour chaque vérification avant vol effectuée. On prévoit qu'il y aura 52 vérifications avant vol chaque année.

D. (iii) Vol de la sonde d'ozone : Une fois chaque semaine, l'entrepreneur devra effectuer un vol de sonde d'ozone au lieu d'un vol aérologique régulier en conformité avec le manuel d'utilisation de sondes d'ozone. Comme le vol d'une sonde d'ozone exige plus de temps à effectuer, on accordera en guise de compensation une heure supplémentaire pour chaque vol effectué. On prévoit qu'il y aura 52 vols de sonde d'ozone chaque année.

Formation pour le programme ozonosondes est fournie conjointement avec le cours d'observateurs aérologiques.

À l'annexe B, Base de paiement :

SUPPRIMER : *Au complet.*

INSÉRER : Veuillez-voir les pages suivantes.

**Toutes les autres modalités demeurent inchangées.
La date de clôture demeure inchangée.**

**ANNEXE B
 BASE DE PAIEMENT/FICHE D'ÉVALUATION DE LA SOUMISSION FINANCIÈRE**

Les prix du soumissionnaire doivent être soumis selon les heures de travail décrites ci-dessous. Le prix doit être indiqué par année (TPS et TVH non comprises). Tous ces coûts (frais généraux et profits) doivent être inclus dans les taux horaires fermes tout inclus demandés précédemment. Destination franco bord, taxes d'accise et droits de douane canadienne compris.

**Tableau 1.1
 1^{re} année de contrat**

Ligne	Description	Quantité estimative	Unité de distribution	Prix unitaire ferme	Total estimatif Coût
Tableau des prix 1 – Prix fermes tout compris – L'Entrepreneur touchera les tarifs tout compris et fermes suivants pour le travail effectué aux termes de l'Énoncé des travaux à l'annexe A.					
1.	Taux d'observation régulier (3 heures par observation, deux fois par jours, 365 jours par année)	678	Chaque observation	\$	\$
2.	Rapport de fin de mois (1 heure par mois)	12	chaque	\$	\$
3.	Vérification avant vol de la sonde d'ozone	52	chaque	\$	\$
4.	Vol de la sonde d'ozone	52	chaque	\$	\$
Tableau de prix 2 – Autres travaux au fur et à mesure des besoins L'Entrepreneur touchera les tarifs horaires fermes suivants pour le travail effectué aux termes de l'Énoncé des travaux à l'annexe A.					
1.	Taux horaire	72	Heures	\$	\$
Prix total pour évaluation					\$

Tableau 1.2
2^e année du contrat

Ligne	Description	Quantité estimative	Unité de distribution	Prix unitaire ferme	Total estimatif Coût
<p>Tableau des prix 1 – Prix fermes tout compris – L'Entrepreneur touchera les tarifs tout compris et fermes suivants pour le travail effectué aux termes de l'Énoncé des travaux à l'annexe A.</p>					
1.	Taux d'observation régulier (3 heures par observation, deux fois par jours, 365 jours par année)	680	Chaque observation	\$	\$
2.	Rapport de fin de mois (1 heure par mois)	12	chaque	\$	\$
3.	Vérification avant vol de la sonde d'ozone	52	chaque	\$	\$
4.	Vol de la sonde d'ozone	52	chaque	\$	\$
<p>Tableau de prix 2 – Autres travaux au fur et à mesure des besoins L'Entrepreneur touchera les tarifs horaires fermes suivants pour le travail effectué aux termes de l'Énoncé des travaux à l'annexe A.</p>					
1.	Taux horaire	72	Heures	\$	\$
Prix total pour évaluation					\$

Tableau 1.3
1^{re} année d'option (3^e année du contrat)

Ligne	Description	Quantité estimative	Unité de distribution	Prix unitaire ferme	Total estimatif Coût
<p>Tableau des prix 1 – Prix fermes tout compris – L'Entrepreneur touchera les tarifs tout compris et fermes suivants pour le travail effectué aux termes de l'Énoncé des travaux à l'annexe A.</p>					
1.	Taux d'observation régulier (3 heures par observation, deux fois par jours, 365 jours par année)	680	Chaque observation	\$	\$
2.	Rapport de fin de mois (1 heure par mois)	12	chaque	\$	\$
3.	Vérification avant vol de la sonde d'ozone	52	chaque	\$	\$
4.	Vol de la sonde d'ozone	52	chaque	\$	\$
<p>Tableau de prix 2 – Autres travaux au fur et à mesure des besoins L'Entrepreneur touchera les tarifs horaires fermes suivants pour le travail effectué aux termes de l'Énoncé des travaux à l'annexe A.</p>					
1.	Taux horaire	72	Heures	\$	\$
Prix total pour évaluation					\$

Tableau 1.4

2^e année d'option (4^e année du contrat)

Ligne	Description	Quantité estimative	Unité de distribution	Prix unitaire ferme	Total estimatif Coût
<p>Tableau des prix 1 – Prix fermes tout compris – L'Entrepreneur touchera les tarifs tout compris et fermes suivants pour le travail effectué aux termes de l'Énoncé des travaux à l'annexe A.</p>					
1.	Taux d'observation régulier (3 heures par observation, deux fois par jours, 365 jours par année)	678	Chaque observation	\$	\$
2.	Rapport de fin de mois (1 heure par mois)	12	chaque	\$	\$
3.	Vérification avant vol de la sonde d'ozone	52	chaque	\$	\$
4.	Vol de la sonde d'ozone	52	chaque	\$	\$
<p>Tableau de prix 2 – Autres travaux au fur et à mesure des besoins L'Entrepreneur touchera les tarifs horaires fermes suivants pour le travail effectué aux termes de l'Énoncé des travaux à l'annexe A.</p>					
1.	Taux horaire	72	Heures	\$	\$
Prix total pour évaluation					\$

Tableau 1.5

3^e année d'option (5^e année du contrat)

Ligne	Description	Quantité estimative	Unité de distribution	Prix unitaire ferme	Total estimatif Coût
<p>Tableau des prix 1 – Prix fermes tout compris – L'Entrepreneur touchera les tarifs tout compris et fermes suivants pour le travail effectué aux termes de l'Énoncé des travaux à l'annexe A.</p>					
1.	Taux d'observation régulier (3 heures par observation, deux fois par jours, 365 jours par année)	678	Chaque observation	\$	\$
2.	Rapport de fin de mois (1 heure par mois)	12	chaque	\$	\$
3.	Vérification avant vol de la sonde d'ozone	52	chaque	\$	\$
4.	Vol de la sonde d'ozone	52	chaque	\$	\$
<p>Tableau de prix 2 – Autres travaux au fur et à mesure des besoins L'Entrepreneur touchera les tarifs horaires fermes suivants pour le travail effectué aux termes de l'Énoncé des travaux à l'annexe A.</p>					
1.	Taux horaire	72	Heures	\$	\$
Prix total pour évaluation					\$

Prix total estimé de la soumission _____ \$

Prix total (XXX \$) du tableau 1.1 + Prix total (XXX \$) du tableau 1.2 + Prix total (XXX \$) du tableau 1.3 + Prix total (XXX \$) du tableau 1.4 + Prix total (XXX \$) du tableau 1.5 = Valeur totale de la soumission